

1 PL: Pierwsza metoda - GORĄCA WODA
EN: The first method - HOT WATER



1. PL: Wlewamy gorącą wodę do pojemnika.
EN: Pour boil water into the bowl.



2. PL: Rozpinamy paski i rzepy ortozy.
EN: Loose straps and Velcro tapes.



3. PL: Umieszczamy całą ortezę we wrzątku i czekamy około minuty.
EN: Put the brace in boiled water. Wait approx. 1 min.



4. PL: Gdy płyta zmięknie osuszamy ortezę ręcznikiem.
EN: When a product is elastic take it out of water and drain.



5. PL: Sprawdzamy czy orteza nie jest zbyt gorąca. Jeśli tak czekamy aż delikatnie ostygnie.
EN: Check if brace is not too hot. If is still hot, wait until temperature will be safe for a body.

2 PL: Druga metoda - **KUCHENKA MIKROFALOWA** EN: The Second method - **MICROWAVE OVEN**



- 1. PL:** Rozpinamy paski i rzepy ortozy.
EN: Loose straps and Velcro tapes.



- 2. PL:** Umieszczamy ortezę w mikrofalach i ustawiamy max. moc 800-1000 W.
EN: Place the brace into microwave and set on maximal power 800-1000 W.



- 3. PL:** Nagrzewamy ortezę 10 sekund cyklami za każdym razem sprawdzamy czy ortezę mięknie i zmieniamy jej pozycję. W zależności od mocy danej kuchenki stosujemy od kilku do kilkunastu cykli.
EN: Heat up the brace in 10s cycles and each time check if the brace is elastic enough to form it easily. The brace will be ready to shape after few cycles, depending of the kind of brace and the microwave power.



- 4. PL:** Sprawdzamy czy ortezę nie jest zbyt gorąca. Jeśli tak czekamy aż delikatnie ostygnie.
EN: Check if brace is not too hot. If is still hot, wait until temperature will be safe for a body.

3 PL: Trzecia metoda - **PIEKARNIK, KOMBIWAR LUB INNE.** EN: Third method - **OVEN, HALOGEN OVEN.**



1. PL: Odpinamy pasy i rzepy: wkładamy orteżę do urządzenia. Ustawiamy temperaturę na 150°.

EN: Loose straps, Velcro tapes and place into device. Set the temperature on approx 150°C.



2. PL: Podgrzewamy 5 minut.

EN: Heat up for 5 min.



3. PL: Sprawdzamy czy płyta jest miękka. Jeśli jest jeszcze twarda należy ją dogrzać. Jeśli jest za gorąca czekamy aż delikatnie ostygnie.

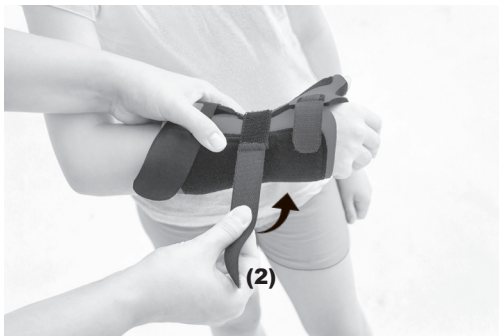
EN: After this time, take it out of the device and if a thermoplastic plate is elastic enough. If not, heat it up for a while. If the brace is still hot, wait until temperature will be safe for a body

KOD KATALOGOWY	FIX-KG-06
NAZWA HANDLOWA	OORTEZA KOŃCZYNY GÓRNEJ
MODEL	FIX-KG-06
CODE	FIX-KG-06
TRADE NAME	UPPER-EXTREMITY SUPPORT
MODEL	FIX-KG-06

4



1. PL: Umieść kciuk w ortezie (1).
EN: Put the thumb in orthosis (1).



2. PL: Zapnij rzep według wskazanego kierunku i numeracji (2, 3, 4)
EN: Fasten Velcro according to the indicated direction and numbering (2, 3, 4)



3. PL: Gotowy wyrób.
EN: Product is ready to use.